Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 90 (1957-1958)
Heft: 20

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

90. JAHRGANG Nr. 20 BERN, 31. AUGUST 1957

Berner Schulblatt

L'ECOLE BERNOISE

KORRESPONDENZBLATT
DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS
ERSCHEINT JEDEN SAMSTAG

ORGANE DE LA SOCIETE
DES INSTITUTEURS BERNOIS
PARAIT CHAQUE SAMEDI

SEKRETARIAT DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS: BERN, BAHNHOFPLATZ 1, 5. STOCK
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES INSTITUTEURS BERNOIS: BERNE, PLACE DE LA GARE 1, 5e ETAGE
TELEPHON 031 - 2 34 16 . POSTCHECK III 107 BERN

Ihre Reisen 20% billiger
denn für 4 gefüllte «MERKUR»-Rabattkarten = Fr. 4.–
erhalten Sie in Reisemarken . . . . . Fr. 5.–

„MERKUR"
KAFFEE-SPEZIAL-GESCHÄFT

BÜCHER auch für Ihre
Bibliothek von der
Versandbuchhandlung
Ad. Fluri, Bern 22
Postfach Breitenrain

31. Ferienkurs der Stiftung Lucerna
von Montag, den 7. bis und mit Freitag, den 11. Oktober 1957, Grossratssaal in Luzern
Thema: **Künstlerischer Ausdruck in unserer Zeit**
15 Vorträge über Architektur, Literatur, Malerei, Musik, Plastik, Theater, Lichtbild- und Tonvorführungen, Diskussionen
Referenten: Prof. ETH Dr. **Hans Hofmann,** Architekt, Zürich
Dr. **Werner Weber,** Feuilletonredaktor NZZ, Zürich
Ernst Morgenthaler, Kunstmaler, Zürich
Dir. Dr. h. c. **Henri Gagnebin,** Genf
Alexander Zschokke, Bildhauer, Basel
A. Spalinger, Regisseur, Basel
Rahmenthema: Jean Gebser, Schriftsteller, Bern
Diskussionsleitung: Dr. Willi Schohaus, Sem.-Direktor, Kreuzlingen
Kursgeld Fr. 20.–; für Studenten Fr. 5.– und auf Wunsch weitere Erleichterungen des Kursbesuches
Ausführliches Programm beim Kursaktuar **Dr. M. Simmen,** Rhynaustrasse 8, Luzern, Telephon 041 - 2 23 13

Für Ihren GARTEN starke, gesunde Pflanzen in Ia Qualität
ERDBEEREN
grossfrüchtige, altbekannte Sorten und Neuheiten.
Monatserdbeeren, rankende und rankenlose.
Beerenobst: Johannisbeeren, Stachelbeeren, Himbeeren, Brombeeren und Rhabarber.
Gartenobstbäume **Reben**
Zierpflanzen **Rosen**
Zierbäume **Koniferen**
Verlangen Sie unsere Gratisliste mit Sortenbeschreibungen.
Hermann Julauf AG BAUMSCHULE SCHINZNACH-DORF
Telephon 056 - 4 42 16

VEREINSANZEIGEN . CONVOCATIONS

Einsendungen für die Vereinsanzeigen der nächsten Nummer müssen spätestens bis *Mittwoch, 12 Uhr* (schriftlich) in der Buchdruckerei Eicher & Co., Speichergasse 33, Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden.

OFFIZIELLER TEIL – PARTIE OFFICIELLE

Sektion Bern-Stadt des BLV. *Museumskurs.* Nächste Veranstaltung der Arbeitsgemeinschaft für Naturkunde und Biologie: Dienstag, den 3. September, 17 Uhr, im Naturhistorischen Museum. Vortrag mit Führung von Kollege H. Herren: Tag-Raubvögel. Die Kollegenschaft ist zur Teilnahme freundlich eingeladen.

Bernische Lehrerversicherungskasse. 57. Ordentliche Delegiertenversammlung. Samstag, den 7. September, um 9.45 Uhr in der Schulwarte in Bern. Traktanden: 1. Eröffnung durch den Präsidenten. 2. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 30. Juni 1956. 3. Jahresbericht und Jahresrechnung. Antrag der Prüfungskommission: «Wir bestätigen die Übereinstimmung der Jahresrechnungen mit den Büchern der Kasse und beantragen, es seien diese Rechnungen zu genehmigen und die Rechnungsstellerin zu entlasten.» 4. Wahl eines Mitgliedes der Rekurskommission nach § 5 des Dekretes über die Naturalienschätzung für Lehrerstellen. 5. Nachtrag III zu den Statuten vom 28. Juni 1952 gemäss Anträgen der Verwaltungskommission vom 15. Juni 1957. 6. Allfälliges. Der Präsident der Delegiertenversammlung: L. Morel.

Caisse d'assurance du corps enseignant bernois. 57e assemblée ordinaire des délégués. Samedi, le 7 septembre 1957, à 9 h. 45, au Musée scolaire (Schulwarte) à Berne. Ordre du jour: 1. Ouverture de l'assemblée par le président. 2. Procès-verbal de l'assemblée ordinaire des délégués du 30 juin 1956. 3. Rapport de gestion et comptes annuels. Proposition de la commission de vérification: «Nous certifions que les comptes annuels sont conformes aux livres. Nous proposons de les approuver et d'en donner décharge à la commission d'administration ainsi qu'à la direction.» 4. Election d'un membre de la commission de recours suivant l'art. 5 du décret concernant l'estimation des prestations en nature dues au corps enseignant. 5. Complément III aux statuts du 28 juin 1952 conformément aux propositions de la commission d'administration du 15 juin 1957. 6. Imprévu. Le président de l'assemblée des délégués: L. Morel.

Bezirksversammlung Burgdorf der Bernischen Lehrerversicherungskasse. Donnerstag, den 5. September, 14.30 Uhr, im Hotel Stadthaus in Burgdorf. Orientierung von Herrn Marcel Rychner, Lehrersekretär, über die Statutenrevision.

Bezirk Trachselwald der Lehrerversicherungskasse. Bezirksversammlung am 6. September, nachmittags 14.15 Uhr, im Gasthof Kreuz, in Affoltern-Weier. Traktandum: Anpassung der Statuten an die 4. Revision der AHV. Anschliessend *Sektionsversammlung:* Vortrag von Herrn Christian Lerch, Adjunkt am Staatsarchiv Bern, über das Thema: Aus der Geschichte des Amtes Trachselwald.

NICHTOFFIZIELLER TEIL - PARTIE NON OFFICIELLE

Sektion Büren-Aarberg des Schweiz. Lehrerinnenvereins. Der vorgesehene Religionskurs von Frl. Dr. Dora Scheuner muss wegen Erkrankung der Referentin auf unbestimmte Zeit verschoben werden.

Lehrergesangverein Burgdorf. Probe: Donnerstag, den 5. September, punkt 17.15 Uhr, im alten Gymnasium, Schmiedengasse Burgdorf. «Die Jahreszeiten» von Haydn. Neue Sängerinnen und Sänger willkommen!

Lehrergesangverein Konolfingen. Probe für Sopran und Alt: Samstag, 31. August. 14.45 Uhr, im Unterweisungslokal. Probe für Tenor und Bass: Dienstag, 3. September, 20 Uhr, im Unterweisungslokal.

Lehrergesangverein Oberaargau. Probe: Dienstag, den 3. September, punkt 17.30 Uhr, im Theater Langenthal. Neue Sänger willkommen!

Seeländischer Lehrergesangverein. Probe: Nächsten Dienstag, um 16.30 Uhr, im Hotel Bahnhof, Lyss.

Lehrergesangverein Thun. Probe: Donnerstag, den 5. September, um 16.45 Uhr, in der Aula des Seminars.

Lehrerturnverein Burgdorf. Montag, den 2. September um 17 Uhr in der Turnhalle Sägegasse: Bodenturnen, Partnerübungen.

Hotel Sanetsch, Gsteig
bei Gstaad
Idealer Ausflugsort und Ziel vieler Touren
Gut geführtes Haus bei billiger Pension
Tages- und Wochenarrangements

Schloss Habsburg Jahresbetrieb
Prächtiger Aussichtspunkt. Beliebtes Ausflugsziel für Schulen und Vereine. Parkplatz. Voranmeldung erwünscht.
Telephon 056 - 4 16 73 Familie Mattenberger-Hummel

Marbach Lochsitenberg im Entlebuch
Sesselbahn (eidg. konz.). Berghaus 1500 m über Meer. Prächtige Rundsicht, Wandergebiet, Ferienlager.
Grosse Ermässigung für Lehrer!

Preiswerte **Einrahmungen**
in gediegener Ausführung • Reproduktionen und Ölgemälde
R. Oester Kunsthandlung, Bern
Bundesgasse 18, Telephon 3 01 92

Schallplatten
Schlager, Jazz, Unterhaltung, Konzert
MUSIK BESTGEN
Spitalgasse 4
Bern, Tel. 23 675

DENZ
Clichés
Bern, Tscharnerstrasse 14, Telephon 031 - 5 11 51

90. JAHRGANG | No 20 | Bern, 31. August 1957

Berner Schulblatt

L'ECOLE BERNOISE

Redaktor: P. Fink, Lehrer an den Sonderkursen Oberseminar Bern, Quellenweg 3, Wabern bei Bern, Postfach, Telephon 031 - 5 90 99. Alle den Textteil betr. Einsendungen und Bücher an die Redaktion. Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Bahnhofplatz 1, Bern. *Redaktor der «Schulpraxis»:* Dr. R. Witschi, Seminarlehrer, Bern, Seminarstr. 11. Tel. 031 - 4 41 62. *Abonnementspreis per Jahr:* Für Nichtmitglieder Fr. 18.50, halbjährlich Fr. 9.50. *Insertionspreis:* Inserate: 16 Rp. je mm, Reklamen: 55 Rp. je mm. *Annoncen-Regie: Orell Füssli-Annoncen,* Bahnhofplatz 1, *Bern,* Tel. 031 - 2 21 91, und übrige Filialen

Rédaction pour la partie française: Dr René Baumgartner, professeur à l'Ecole normale, chemin des Adelles 22, Delémont. Téléphone 066 - 2 17 85. Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur. Pour les changements d'adresses et les commandes, écrire au Secrétariat de la SIB, place de la Gare 1, Berne. *Prix de l'abonnement par an:* pour les non-sociétaires 18 fr. 50, six mois 9 fr. 50. *Annonces:* 16 ct. le millimètre, réclames 55 ct. le millimètre. *Régie des annonces: Orell Füssli-Annonces,* place de la Gare 1, *Berne,* téléphone 031 - 2 21 91, ainsi que les autres succursales

INHALT · SOMMAIRE

Lesebuch 323
Jugendtreffen im Diemtigtal 324
Internationales Studientreffen des Jugendrotkreuzes in Oberhofen 325
Ein Jugendtreffen in Oesterreich 326
Gezwitscher von der andern Seite 327
Delegiertenversammlung der Lehrerversicherungskasse 327
Die Fortbildung des Lehrers 327
Fortbildungs- und Kurswesen 330
Verschiedenes 332
Foyer jurassien d'éducation, Delémont .. 333
Assemblée des délégués de la Caisse d'assurance 334
Mitteilungen des Sekretariats 335
Communications du Secrétariat 335

Lesebuch

für die obern Klassen der bernischen Sekundarschulen und Progymnasien

Das neue Mittelschulgesetz vereinheitlicht die Dauer der obern Stufe der Volksschule auf fünf Jahre. Der Unterricht im Deutschen, das in der Mundart Muttersprache, im Hochdeutschen Tor zu einer weitern Welt äusserer Beziehungen und innern Erlebens ist, darf deshalb auch in der Sekundarschule den ersten Platz beanspruchen. Das mag dazu geführt haben, dass für die obern Klassen im Jahre 1953 ein Gedichtband, zu Beginn des laufenden ein Prosaband dem Unterricht neu zur Verfügung gestellt wurden. Beides geschah von den Behörden aus in Fühlung mit der Lehrerschaft. Fragen des Umfangs und der Stoffwahl, soweit sie vor längerer Verwendung eines Lehrmittels abgeklärt werden können, sind vor der Herausgabe der beiden Bände gründlich erwogen worden. Nachdem nun die grosse Arbeit der Bereitstellung von der Lesebuchkommission abgeschlossen ist und der zweite schmucke Band den Lehrenden und den Lernenden in die Hand gelegt wird, dürfte es sich auch bei einer Besprechung vor allem um die Frage handeln: Wie ist der reiche Stoff am besten auszuwerten?

Die Herausgeber verzichteten auf ein Vorwort und begnügten sich mit knappen Hinweisen auf der letzten Seite. Diesen ist zu entnehmen, dass für die Auswahl des Stoffes die literarische Güte massgebend und die Aufnahmefähigkeit der Schüler bestimmend war; dass ältere Texte in nur wenig veränderter Form Einblick geben sollen in die Wandlungen der lebendigen Sprache; dass ein nach dem Inhalt und ein nach den Verfassern geordnetes Verzeichnis der Lesestücke davor bewahren sollen, ihre zeitliche Aufreihung als Fessel zu empfinden, und dass in erklärenden Anmerkungen und einem Verzeichnis der Verfasser viele Einzelheiten zu finden sind.

Das Buch ist also mit Überlegung und viel Rücksicht auf die Benützer gestaltet worden. Dennoch stellt es an Lehrer und Schüler hohe Anforderungen. Es wird nicht so leicht sein, es den jungen Lesern zu dem werden zu lassen, was jedes gute Lesebuch sein soll, zu einer geistigen Heimat nämlich, in die sie Jahre und Jahrzehnte, vielleicht ihr Leben lang in besinnlichen Stunden zurückkehren, weil erneutes Lesen in ihnen die Erinnerung an frühes, vielleicht sogar erstes Erleben des Schönen und Grossen weckt.

Woran mag es liegen, dass es heute schwerer ist als vor fünfzig und mehr Jahren, einer so hoch geschraubten Anforderung an ein Lesebuch zu genügen? Doch wohl daran, dass mit dem Stoff eines solchen Buches den Heranwachsenden nicht nur Blicke in die Vergangenheit eröffnet werden sollen. Die Absicht der Herausgeber des vorliegenden war es jedenfalls, dem Werke einen neuzeitlichen Charakter zu geben, es gewissermassen zu einem Zeitspiegel zu machen. Etwa die Hälfte des Stoffes ist denn auch dem Schrifttum des zwanzigsten Jahrhunderts entnommen. Ungefähr auf der Schwelle steht die grossartige Erzählung «Gottesfriede» von Selma Lagerlöf. Mit unerhörter Sicherheit wird hier ein Bild des Menschen gezeichnet, der – in der Mitte stehend zwischen dem Schöpfer und den andern Geschöpfen – seiner Würde und Verantwortung gemäss sich bewähren muss.

Etwas von dieser Sicherheit und Zuversicht, die dem Glauben an eine unverrückbare Weltordnung entspringt, ist im wesentlichen fast in allen Lesestücken der ersten Buchhälfte, die den verflossenen Jahrhunderten zugehören. Die zweite hebt an mit der Schilderung Jakob Bossharts, wie ein Bauer seinen Hof in den steigenden Wassern eines Stausees versinken sieht und daran zerbricht. Aber wenn der Tod des andern Bauern in der vorerwähnten Erzählung der schwedischen Dichterin die Gültigkeit der ewigen Ordnung bestätigt, so bleibt bei Bosshart vom Vergangenen nichts mehr als das Werk des Menschen, ein kaltes Denkmal seines berechnenden Verstandes. Mit ihm und all dem, was dieser Verstand erschafft und was er verschuldet, müssen wir

und muss die Jugend sich auseinandersetzen, eingeschlossen die beiden Weltkriege und ihre im Guten und Bösen unabsehbaren Folgen.

Das Lesebuch bietet nun recht viel Stoff, der solcher Auseinandersetzung dient. Auf die Berufswahl, gerade auch in der Richtung auf Handwerk und Technik, zielen manche Stücke; das Abenteuer der Fremde, des Hochgebirges, des Fliegens in Kriegsgefahr und im Frieden mit übermenschlichem Einsatz von Leib und Seele kommt zur Darstellung; von letzten Entscheidungen ist die Rede in schweizerischen Armeebefehlen, in Stefan Zweigs Erinnerungen an den Ausbruch des ersten, und in Churchills berühmter Rede vor dem Unterhaus im ersten Jahr des zweiten Weltkrieges. Schon in einem Teil dieser Ausschnitte, erst recht aber in Auszügen aus Anne Franks Tagebuchblättern und in anderm Sinne auch in Erzählungen wie Thomas Manns «Herr und Hund» und Hans Schütz' «Am Kamin» liegt etwas von der geistigen Verlorenheit unserer Zeit.

Der Eindruck, den mehrere oder auch nur einzelne besonderes eindrucksstarke Beispiele dieser Art auf den Leser ausüben, auf junge Gemüter wohl ganz unbewusst, legt dem Lehrer die Pflicht auf, mit der reichlich vorhandenen andern Kost das seelische Gleichgewicht herzustellen. Dazu dient etwa Heinrich Federers «Letztes Stündlein des Papstes», aber auch das, was über den Erlebniswert der Sprache im Buche steht; herangezogen werden kann manches aus der ersten Hälfte, von Gottfried Keller z. B., Leo Tolstoi, Jeremias Gotthelf, vor allem auch die sorgsam und mit feinem Verständnis ausgewählten heitern und schalkhaften Erzählungen, Fabeln, Schnurren und – nicht zu vergessen – Gedichte aus dem Begleitband. Von Lessing, Hebel, Mörike u. a. ist vieles übernommen, was zur Auflockerung und Entspannung dient.

In der Überfülle des Stoffes liegt die Gefahr, bei seiner Verwendung den Zufall walten zu lassen. Der Lehrer wird mit klugem Bedacht und nach wohlüberlegtem Plan das auswählen, was der Eigenart und Fassungskraft seiner Schüler angepasst ist. Diese Vorarbeit ist ebenso wichtig, wie die Zubereitung geschichtlicher oder sprachlicher Abschnitte. Das Lesebuch verrät deutlich, welch grossen Wert die Herausgeber dem unmittelbaren Einfluss des Kunstwerkes auf reifende Jugend beimessen. Oft wird ein unaufdringliches Hinführen zum Schönen und menschlich Ergreifenden bessere Frucht tragen als ein wortreiches Erklären und Zerpflücken, so etwa, wenn das Verhältnis des Kindes zu den Eltern und Lehrern berührt wird. Es ist viel, wenn junge Leser ein wohlwollendes Auge auf sich gerichtet fühlen, wenn sie für sich allein Werte entdecken, auf deren Spuren sie behutsam geführt wurden.

Im Laufe der Jahre werden die Erfahrungen, die mit dem schönen neuen Lesebuch gemacht werden, auch zu Ausscheidungen und Ergänzungen führen. Viele Anzeichen deuten heute auf eine neue Sammlung und Ausrichtung auf menschenwürdige Ziele und überzeitliche Werte. Möge es dazu kommen, dass einmal auch das im Lesebuch entworfene Bild einer veränderten Gegenwart die Jugend mit Lebensmut und Zuversicht zu erfüllen vermag. *Karl Wyss*

Jugendtreffen im Diemtigtal

Wenn die Sektion Bern des Schweizerischen Vereins abstinenter Lehrer und Lehrerinnen die deutschsprechenden Seminaristen und Seminaristinnen auf den 4. August für vier Tage erstmals zu einem *Jugendlager* ins Berner Oberland einlud, so appellierte sie damit mit Recht an deren Bereitschaft, sich einmal ausserhalb der Schulstube in froher Gemeinschaft mit Problemen der Menschheit auseinanderzusetzen und sich in der Folge über den *Sinn des Lebens* zu besinnen.

Obschon die Anmeldungen aus der Schweiz nicht sehr zahlreich eingingen, hat der Verein mit diesem Aufruf doch unzweifelhaft ins Schwarze getroffen. Ein weiterer glücklicher Gedanke war es, das Treffen im Schulhaus *Schwenden*, weit abgelegen vom Gedränge des Alltags, in der ruhigen Bergwelt durchzuführen. Es war sicherlich auch für die zwölf *Gäste* aus Österreich, Finnland und Holland ein Genuss, unter Führung des ortskundigen Lehrers *Alfred Hänseler*[1]) die herrlichen *Wanderungen* zum Seebergsee, auf die Männlifluh und zum Senggiweiher mitzumachen. Bei dieser Gelegenheit wusste der Lagervater auch allerlei Interessantes über *Land und Leute des Simmentals* zu erzählen. Zur weiteren Auflockerung des von Sekundarlehrer Walter A. *Gerber*, Uettligen, in frischer, jugendgemässer Art geleiteten Lagers trugen auch die *Volkstänze* bei, die unter der Leitung von Hanni *Rohrbach*, Lehrerin in Neuenegg, auf den Alpwiesen geübt wurden. Natürlich fehlte auch das fröhliche, gemeinschaftsformende Singen nicht. Einen besonders angenehmen Eindruck dürften auf die jugendlichen Herzen auch die unbeschwerten Stunden am *Lagerfeuer* hinterlassen haben.

Eingang ins Simmental von Diemtigen aus gesehen

Stoff zu Aussprachen und Diskussionen fanden die Lagerteilnehmer in den Referaten und Plaudereien von Dr. Fritz *Wartenweiler*, Frauenfeld, Marcel *Meier*, Sportlehrer in Magglingen, W. *Grimm*, Thun, als Überbringer von Grüssen der Kantonalen Kommission zur Bekämpfung der Trunksucht, sowie S. *Kammacher*, Thun, Präsi-

[1]) Gemeinsam mit *Erwin Genge*, Erlenbach, Bearbeiter des *Berner Wanderbuches 13, Niedersimmental-Diemtigtal*, Verlag Kümmerly & Frey, Bern. Der Verlag hat uns in freundlicher Weise die Bilder zur Verfügung gestellt. *Red.*

dent des Bernischen Vereins abstinenter Lehrer und Lehrerinnen.

In seinem zündenden Vortrag über «*Soziale und geistige Strömungen der Gegenwart*» beleuchtete Dr. *Wartenweiler* nach einleitenden Worten die dem Ersten Weltkrieg entsprungene «Nie-wieder-Krieg-Bewegung». Sie konnte ihr Ziel nicht erreichen, weil sie sich auf eine Illusion stützte. Er wollte damit zeigen, dass es gerade für die Jugend wichtig ist, dass sie die Illusionen überbrückt, sich sorgfältig um die Realitäten kümmert und somit nüchtern in eine Bewegung hineintritt. Er warnte vor der Illusion, die UNO dem Völkerbund gleichzusetzen. Die Initianten der UNO suchten mit Recht die Schuld für den Zweiten Weltkrieg nicht bei den Staatsmännern, sondern in den *sozialen Schwierigkeiten*. In Anbetracht dessen, dass drei Fünftel der Menschheit nie genug zu essen haben, schreit wohl das *Hungerproblem* am meisten nach einer Lösung. Als weitere Ursachen stellte der Referent die Seuchen, die Unordnung im Arbeitsleben und schliesslich die geistige Situation dar. Wer diese Schwierigkeiten auch nur ein wenig kennt, der begreift die jetzige internationale Unrast. Die UNO möchte mit dem Wirtschafts- und Sozialrat (FAO, UNESCO u. a.) auch diese sozialen Wirren lösen. Sie begegnet aber selbst dabei ungeahnten Hindernissen.

Dass all diese Institutionen die persönliche Initiative in keiner Weise ausschliessen, kam dann vor allem in der *Aussprache* zum Ausdruck, wo von verschiedenen Seiten Anregungen zur *praktischen Hilfeleistung* gemacht wurden. (Zivildienst, Abbé Pierre, Hungerfrankenaktionen, Hilfe an bedrängte Bäuerinnen u. a.) Auch wenn diese von uns nur bescheidene Opfer verlangt, so könnte diese zur Herbeiführung eines aufrichtigen *Friedens* unter den Völkern doch viel nützlicher sein, als alle Worte an den vielen Konferenzen.

Marcel *Meier* äusserte sich zum Thema «*Lebensführung und Leistungsfähigkeit*». Der moderne Mensch sucht im *Sport* zwangsläufig einen Ausgleich zu seiner Arbeit. Soll der Körper vollkommen werden, so muss er ebenso ausgebildet werden wie die Seele. Der weitherum bekannte und beliebte Sportlehrer verwies dabei auf die grosse Bedeutung der Erkenntnis, dass der Körper jederzeit dem Geist unterstellt sein sollte. So wird die Leistungsmessung zu einem wesentlichen Teil auch zum Prüfstein für die Charaktereigenschaften. Jedermann weiss, dass durch das *Training* die Leistung gesteigert werden kann. Der echte Sportler misst aber dem psychischen Training mindestens ebensoviel Bedeutung zu wie dem physischen. Vor allem aber achtet er auf eine seriöse *Lebensführung*. Dazu kann er Alkohol und Nikotin auf keinen Fall brauchen. Selbst der berühmte nordische Sportler Larson sagte, dass Alkohol und Sport miteinander unvereinbar seien. Wie stark die genannten Genussgifte die körperliche Leistungsfähigkeit vermindern, veranschaulichte der Referent abschliessend anhand von durchgeführten Versuchen.

Die wohl interessanteste Diskussion war diejenige vom Mittwochnachmittag, die bei strahlender Sonne am Blauseelein bei Schwenden stattfand. Zum Anfang erzählte der österreichische Bundesjugendführer Bertram *Stöffelmayr* vom Ziel und der Arbeit der *Jugendgemeinschaft* des Bundes für alkoholfreie Jugenderziehung in Oesterreich. Die wirtschaftlichen und sozialen Gründe, die zur Bekämpfung des Alkoholismus führen, berühren eigentlich die Jugend recht wenig. Man kann sie auch nicht mit Zahlen und Buchstaben für die Abstinenz gewinnen. Es ist vielmehr das in der Enthaltsamkeit von Alkohol und Nikotin liegende revolutionäre Gedankengut gegen die enttäuschende Welt der Erwachsenen, das

Blauseeli bei Schwenden

die Jungen zu diesem konsequenten, den ganzen Menschen erfassenden Schritt führt. Für sie ist es auch eine Willensstärkung und bildet in der Folge die Grundlage zu einer frohen Jugendgemeinschaft, deren Endziel der *vollendete Mensch* wäre. Wie aus der rege benützten Aussprache hervorging, sind sich die nüchtern denkenden Burschen und Mädchen bewusst, dass sie dieses Ziel auf der Erde nicht erreichen können, so lange das Reich Gottes nicht einbricht. Das soll sie aber nicht daran hindern, ihr edles Ideal mit voller Kraft und aller Wahrhaftigkeit anzustreben. Die meisten von ihnen anerkennen auch, dass all ihr Streben ziel- und planlos wäre, geschähe es nicht im Namen Jesu Christi.

Die Welt der Erwachsenen ist bei der Jugend etwas in Misskredit geraten; es wäre deshalb zu wünschen, wenn sich erfahrene Erwachsene vermehrt solcher wertvollen Gemeinschaften annähmen und ihnen in jeder Hinsicht aufrichtige Unterstützung gewährten. *HH.*

Internationales Studientreffen des Jugendrotkreuzes in Oberhofen

Italienisch, Tirolerdeutsch, Französisch, Bayrisch und verschiedene Schweizer Dialekte drangen an unser Ohr, als wir in die Jugendherberge von Oberhofen eintraten, wo ein Studienlager des Internationalen Jugendrotkreuzes stattfand.

Vielleicht stellt sich beim Leser die Frage, was eigentlich das Jugendrotkreuz sei. – Während des Ersten Weltkrieges ist es in Kanada, den USA und in Australien entstanden. Die dortigen Rotkreuzgesellschaften zogen erstmals auch die Jugend zu Hilfe. Aus der Begeisterung der Jugendlichen am Rotkreuzgedanken entstand dann im Laufe der Jahre eine Bewegung, die heute 69 Länder der Erde umfasst. Im Gegensatz zum Roten Kreuz also, das seine Gründung einem Schweizer, dem Genfer Henri Dunant, verdankt, ist das Jugendrotkreuz angelsächsischen Ursprungs und stiess in der Schweiz in den Anfangsjahren auf nicht sehr fruchtbaren Boden.

Das Jugendrotkreuz trägt je nach Land einen individuellen nationalen Charakter. Doch die Grundsätze, die es befolgt, sind überall dieselben.

Gesundheitspflege im Interesse des Einzelnen und der Gemeinschaft, Dienen und Helfen dem Mitmenschen und der stummen Kreatur gegenüber, und – was heute so Not tut – Förderung der internationalen Verständigung und Freundschaft. In einigen Ländern besteht das Jugendrotkreuz als selbständige Organisation ausserhalb der Schule, in den meisten Ländern jedoch – so auch in der Schweiz –, schuf man es auf freiwilliger Basis im Rahmen der Schule.

Im Lager hier in Oberhofen nehmen denn auch grösstenteils Seminaristinnen und Seminaristen teil. Herr Tracewsci, der Generalsekretär des Roten Kreuzes, der die jungen Leute im Namen der 75 Rot-Kreuz-Gesellschaften begrüsste, betonte: «Es ist dies die erste solche Zusammenkunft auf Schweizer Boden, an der angehende Lehrkräfte teilnehmen. Bis jetzt fanden immer nur Treffen von erwachsenen Rotkreuzabgeordneten oder dann solche von Junioren, den kleinsten Mitgliedern des Jugendrotkreuzes, statt.»

Das Arbeitsprogramm des Lagers ist sehr reichhaltig: Musizieren, Singen, Basteln, Malen, Zeichnen und Dramatisieren lassen die Stunden zerrinnen. Verschiedene Referenten halten Vorträge über Rotkreuz- und Jugendrotkreuzfragen, die Probleme des Bergrettungsdienstes werden besprochen und sollen dann im Verlaufe einer längeren Bergtour praktisch demonstriert werden. Sehenswürdigkeiten der näheren Umgebung werden aufgesucht, so zum Beispiel das vor kurzer Zeit in ein prächtiges Museum umgewandelte Schloss Oberhofen oder die Beatushöhlen, und im nahegelegenen Thuner See werden die Griffe des Rettungsschwimmers geübt. Ferner sind ein Besuch im Sanatorium Heiligenschwendi und eine Besichtigung des Blutspendelabors in Bern vorgesehen. Die Organisatoren hätten kaum einen geeigneteren Ort für die Durchführung des Lagers finden können. Das alte, reizvolle Gebäude, das früher in Privatbesitz, vor einem Jahr aber in eine Jugendherberge – man darf ruhig sagen in eine der schönsten unseres Landes – umgewandelt wurde, und der grosse, bis an die Gestade des Thuner Sees reichende Park mit seinen weitausladenden, schattenspendenden Baumriesen bieten geradezu ideale Plätzchen für die verschiedenen Diskussionsgruppen und für das Aufführen von Spielen und Volkstänzen. In kleinen Gruppen sitzen sie zusammen, diskutieren und lernen Kameraden aus anderen Ländern kennen. Sie unterhalten sich darüber, wie ihnen einmal der JRK-Gedanke im Schulunterricht wird helfen können: «Oft wissen die Erzieher nicht, wie sie im Unterricht bei den meist schon überladenen Stoffprogrammen noch Zeit finden sollen, im Kinde die ethischen Kräfte anzuregen. Ist aber nicht gerade das JRK der Weg dazu? Die Kinder belehren einander und lernen besonders den Schwächeren helfen und formen dadurch das, was man den Klassengeist nennt. Sie lernen die Gebote der Hygiene als eine Pflicht betrachten. Sie werden die Hemmungen und eine oft vorhandene Beschämung zum Helfen verlieren. Sie besuchen dann aus eigenem Antrieb arme Leute und helfen ihnen, sie pflegen verwahrloste Gräber und schliessen zum Beispiel Freundschaft mit einem kleinen Jungen im Blindenheim. ‚Es kommt nicht auf die Grösse der Hilfsaktionen an, sondern auf die Gesinnung, die dahinter steckt', sagte uns der Lagerleiter, Herr Hans Beutler aus Bern, der zugleich der Verantwortliche ist für das JRK in der Deutschen Schweiz. Durch den Austausch von Zeichnungsalben und Grammoplatten treten die Schüler in Kontakt mit einer Schulklasse aus einem fernen Land. Mit all diesen Möglichkeiten, die das JRK dem Lehrer bietet, kann dieser eine neue, für das Kind sehr wertvolle Atmosphäre in den Schulunterricht bringen.» Ungezwungen diskutieren sie auf diese Weise miteinander. Können sich eine Italienerin und ein Deutscher nicht verständigen, so springt rasch ein Dritter ein und hilft übersetzen. Und immer wieder stellen sie bei ihren Diskussionen fest: Das JRK will keine grosse Organisation sein, sondern mehr eine Gesinnung, aus der heraus dann die Tat folgen soll. *hm*

Ein Jugendtreffen in Oesterreich

Schon seit mehreren Jahren führt der Bund für alkoholfreie Jugenderziehung in Oesterreich flott aufgezogene Sommerlager für Seminaristen und Seminaristinnen durch.

Dieses Jahr hatten auch wir fünf Schüler aus den Seminarien von Bern Gelegenheit, am lehrreichen und abwechslungsvollen Lager teilzunehmen, das mit Absicht auf wenig bekanntem, aber historischem Boden in St. Veit, in der Gegend von Neumarkt, Steiermark, abgehalten wurde.

Jeder neu erwachende Tag begannen wir mit Fahnenhissen und fröhlichem Singen. Kurz darauf folgte ein Vortrag, der von Teilnehmern selbst oder von prominenten Persönlichkeiten gehalten wurde. So sprachen zum Beispiel dieses Jahr Direktor Hauer von der landwirtschaftlichen Schule, Prof. Dr. Laban, Prof. Dr. Giptner, alle aus Graz, über Fragen der Lebensführung und Lebensgestaltung und über soziale Aufgaben der Jugend. Alle diese Fragen diskutierten wir nach den Vorträgen in kleinen, beweglichen Gruppen, um dann die Ergebnisse als Abschluss der Morgenarbeit allen gemeinsam mitzuteilen.

Das Lager bestand aber nicht nur aus Zuhören und Diskutieren. Durch Singen, Volkstanz und Exkursionen wurde die ganze Arbeit wunderbar umrahmt.

Die Abende verbrachten wir rings um das Lagerfeuer sitzend, wenn es die Witterung erlaubte, und hörten den Gästen aus Deutschland, Holland und Finnland zu, die über die Erfahrungen der Jugendarbeit in ihren Ländern berichteten. Auch wir Schweizer hatten Gelegenheit, einiges über unser Land zu erzählen, und wir mussten uns stark zusammennehmen, um den wissenshungrigen Oesterreichern auf alle ihre Fragen antworten zu können.

Die Krönung des Abends bildete jeweils ein Laienspiel, das von den verschiedenen Jugendgruppen mit viel Geschick und Phantasie dargeboten wurde.

Bestecke von Schaerer + Co
Marktgasse 63, Bern

Am letzten Tag galt es noch, die Arbeitsergebnisse des Lagers zusammenzufassen und Entscheidungen zu fällen, damit der neue Arbeitsplan 1957/58 erstellt werden konnte, der den österreichischen Gruppen ein weiteres Jahr hindurch als Wegweiser dienen soll.

Nur zu bald waren die vier Tage verflossen, Tage froher Gemeinschaft, die uns so viel Schönes und Interessantes miterleben liessen.

Vollgespickt mit neuen Ideen und Gedanken mussten wir Abschied nehmen von den gleichgesinnten Kameraden und Kameradinnen, mit denen wir während den paar Tagen in so engen Kontakt treten durften. *K. Z.*

Gezwitscher von der andern Seite

Es geht wieder um die Route der Schulreisen und der gesamten Lehrerschaft wird ans Herz gelegt, wohin zu reisen wäre. Da erlaube ich mir, zum vorneherein zu bemerken: Ich lasse mich verlocken, meine Reiseroute nicht nach Rezept*) anzulegen. Also, ich ging im Jubiläumsjahr der Lötschberg-Simplon-Bahn in einem Tag nach Mailand retour! Und ich fühle keine Reue.

Es ist so leicht gesagt: Das ist eine Fahrt in «Gottes freie Natur» und jenes nicht; das ist eine Hetzfahrt und jenes eine Gemütsfahrt; als ob nicht auch die «Hetzfahrt» Erlebnisse vermitteln könnte, oder keine, wie die Gemütsfahrt auch. Es kommt doch drauf an, Mass und Wert einer Reise zu bestimmen und zu prüfen und das hängt nicht von der «Weite» ab. Anderes spielt da mit. Und über «Gottes freie Natur» wollen wir besser nicht denken!

Es wurde keine «Hetzfahrt» mit meinen Neuntklässlern, einer Landschule, nach Mailand. Die Vorbereitungen aber brauchten mehr Umsicht und Übersicht als je zuvor. Nun zeigt allerdings ein Blick auf den Plan dieser Weltstadt, wie nahe sich die Schönheiten sind, Schönheiten, die den Schüler ergreifen. Acht Stunden hatten wir Zeit, sie zu sehen: Dom, Ambrosiuskirche, Abendmahl des Leonardo da Vinci, Sforzaschloss und Friedhof. Man verteile selber die Zeit auf Schau und Zwischenrast. Es fiel kein Befehl: «Laufit, laufit . . .». Es ist zu bedenken, dass die Schüler nicht sämtliche Weine Italiens goutieren wollen und sich in Bars Erlebnisse mixen lassen; deshalb brauchen Erwachsene etwas länger, Mailand zu sehen! Jedem das Seine. – Aber wenn ich heute einem Ehemaligen begegne und es fällt das Wort Mailand, erhebt sich in ihm eine erinnerungswürdige Freude. Das ist eine «Hetzfahrt» wert! Vielleicht brachte sie schulmässig besehen auch Anschauliches. Dann weiss ich aber auch: «Frohe Fahrt zu den Wundern in Berg und Tal, an Bach und Strom; hinaus in Gottes freie Natur», ist nicht alles, sondern, das Wunder erlebt sich überall, das liegt in der Art des Wunders, und die Werke des Menschen, die Städte und die Kunstwerke gehören auch zu Gottes «freier Natur». Darüber entscheidet kein Standpunktdenken, sondern die Erfahrung. Was den Schülern nachher, nach der grossen Reise, zu bieten wäre? Eine einfache Wanderung. Das eine tun, das andere nicht lassen. *H. Küffer*

*) Siehe Nr. 19 vom 24. August. Wohl möglich, dass die Aufzählung etwas schulmeisterlich wirkte. Aber «Rezepte» wollte sie nicht geben, so wenig wie alle andern Aufsätze eines Fachblattes. *P. F.*

Delegiertenversammlung der Lehrerversicherungskasse

Traktandum 4: Wahl eines *Mitglieds der Rekurskommission* der Erziehungsdirektion für Naturalienschätzungsfragen.

Der Vorstand der Bezirksversammlung Aarberg schlägt

Kollege *Georg Kohler*, Primarlehrer in Lyss,

vor. Herr Kohler hat sich als Sektionspräsident des Lehrervereins bestens bewährt; er hat in dieser Stellung Naturalienangelegenheiten mit Erfolg behandelt und geniesst das volle Vertrauen der Kollegen, die ihn kennen. Der Bezirksvorsteher: *G. Weber*, Aarberg

Die Fortbildung des Lehrers

Unter Bildung versteht man in erster Linie Wissen und die Fähigkeit zu geistiger Arbeit. Der wesentlichste Vorgang dabei ist jedoch nicht der Wissenserwerb, sondern die Auseinandersetzung mit dem neuen Wissensstoff. Der Mensch setzt sich nach seinen Anlagen, Anschauungen und Neigungen sein eigenes Bild der Welt zusammen, wählt und verwirft, verknüpft und wertet. Die durch diese Verstandestätigkeit und das damit verbundene seelische Erleben bewirkte *innere Formung* ist eigentlich Bildung.

Die Fortbildung des Lehrers umschliesst daher nicht nur das Problem seiner rein beruflichen, sondern auch seiner allgemeinen und ethischen Weiterbildung. Auch deren Förderung ist im allgemeinen Interesse gelegen und bedarf der Fürsorge und Pflege «von oben her». Denn erstens ist der Lehrer – besonders der Landlehrer, der eine bedeutsame Stellung als Kulturvermittler hat – das einflussreichste Organ der Volksbildung, und zweitens wird der Erfolg seiner Erziehungsbestrebungen von dem erreichten Grade seiner Selbsterziehung abhängen.

Wege der Fortbildung

Alle Bildung läuft letztlich auf eine Begegnung mit anderen Menschen hinaus. Denn jedes Wort, jeder Gedanke, jede Idee, jedes Buch, jeder Lehrsatz, jede Wahrheit und jede Behauptung gehen auf einen Menschen zurück. Die Urform des Bildungsvorganges ist somit, dass einer vom andern etwas lernt, dass in Rede und Gegenrede etwas geklärt wird. Schon diese urtümlichste, einfachste und dennoch notwendigste Form geistiger Auseinandersetzung ist dem Landlehrer oft versagt: er findet keinen ebenbürtigen Gesprächspartner. Dieses Problem der geistigen Abgeschlossenheit muss der Landlehrer von sich aus zu lösen versuchen.

Es gibt gewiss viele Kollegen, die einer öfteren geistigen Aussprache nicht bedürfen und dennoch in ihrem geistigen Wachstum nicht stehenbleiben, welche nicht rasten und ruhen, viel lesen und oft auf einem Spezialgebiet Ausgezeichnetes leisten und anerkannte Fachleute werden. Aber sie werden damit oft zu Sonderlingen. Normales geistiges Wachstum setzt die Berührung mit anderen Menschen mindestens gleicher geistiger Qualität voraus, weil die geistige Leistung sich bewähren muss. Abgeschlossenheit (Nichtvorhandensein von

Möglichkeiten zu Vergleich und Bewährung vor fremdem Urteil) führt zur Selbstzufriedenheit und diese zum geistigen Stillstand. Nur im Gespräch – gleich, ob mündlich oder schriftlich, jedenfalls in geistiger Auseinandersetzung mit anderen Menschen – ist es möglich, auch die Urteilsfähigkeit zu pflegen und zu erhalten.

Wie vermögen wir nun unsere Abgeschlossenheit auf dem Lande zu durchbrechen, wie überbrücken wir den Raum, der uns von den Kulturstätten trennt, und wie finden wir den Weg zu Menschen mit gleichen geistigen Interessen?

Suchen wir zunächst *Freunde* und legen wir auf solche Wert, deren Freundschaft für uns ein Gewinn ist. Echte Freundschaft ist eines der kostbarsten Güter dieser Erde. Auch auf dem Lande finden wir intelligente, gebildete und geistig regsame Menschen, denen ein anspruchsvolles Gespräch willkommen und denen eine gepflegte Geselligkeit Bedürfnis ist. Ohne uns von den anderen abzusondern – was selbstverständlich ein schlimmer und folgenschwerer Fehler wäre –, werden wir uns in Gesellschaft solcher Freunde, wie Kollegen, Ärzte, Geistliche u. a., ein geistiges Reich erhalten, das den übrigen verschlossen ist, an dem wir aber Anteil haben wollen und müssen. Ausserdem stehen uns diese Menschen beruflich nahe und wir können aus ihren Erfahrungen viel lernen.

Unsere treuesten Freunde und die wichtigsten Bindeglieder zur Kultur sind unsere *Bücher*. Der Bücherschrank muss den geistigen Werdegang eines Menschen widerspiegeln. Freilich sind Bücher heute teuer und unser Gehalt ist klein, dennoch muss für sie allmonatlich etwas übrigbleiben, denn sie gehören genau so zum Lebensunterhalt wie das Brot. Jedenfalls für uns!

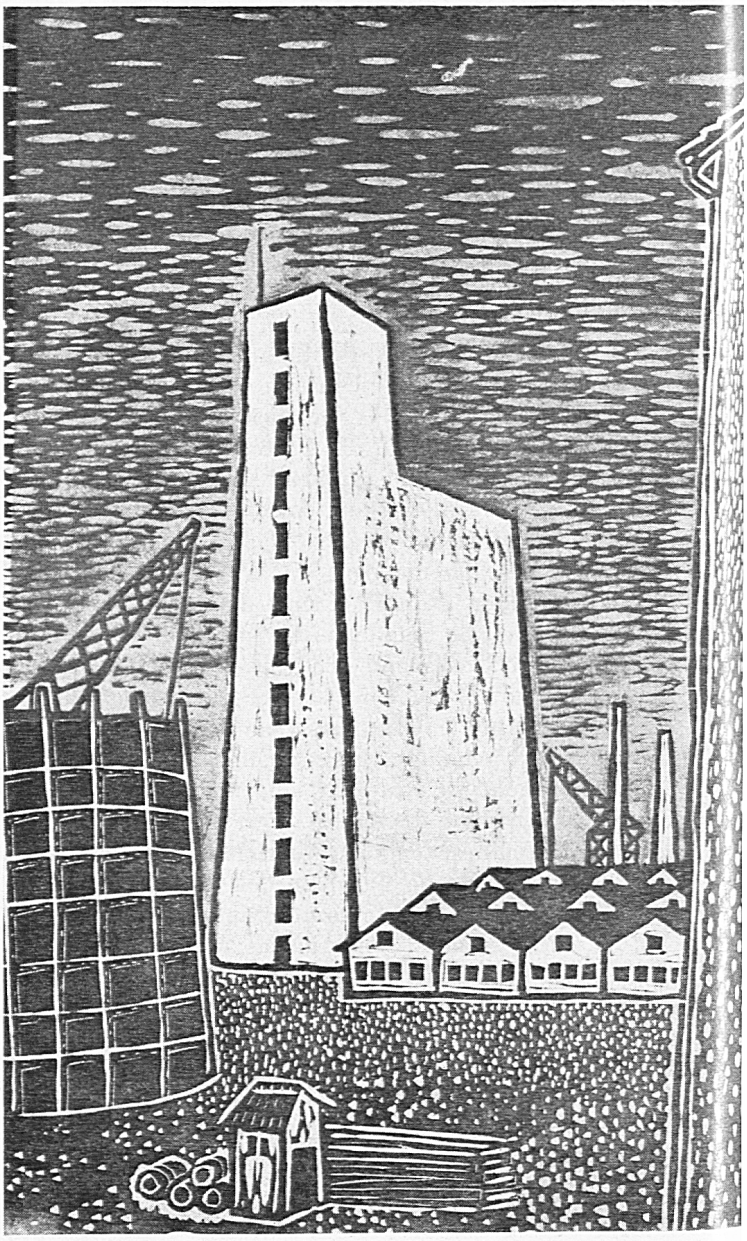
Ein dritter Weg aus der Einsamkeit dörflicher Abgeschiedenheit ist die Führung eines *Briefwechsels* mit geistig ebenbürtigen Menschen, ein Gedankenaustausch auf schriftlichem Wege. Es ist weniger auf Scheu oder Bescheidenheit als auf Bequemlichkeit zurückzuführen, dass interessante Probleme, die durch Zeitung, Zeitschrift oder Vortrag in der Öffentlichkeit aufgeworfen werden, so wenig Diskussion erwecken. Überwinden wir die Scheu, überwinden wir die Bequemlichkeit, seien wir nicht zu bescheiden, schreiben wir unsere Meinung an die Autoren, ob sie nun gegenteilig, aber fundiert, oder zustimmend und aus eigener Erfahrung beweiskräftig ist. Scheuen wir auch nicht vor einem berühmten Namen zurück. Das Echo, das seine Arbeit findet, kann einen Autor nur beglücken und bereichern.

Mitarbeit an Zeitung und Zeitschrift, vor allem an den *Berufszeitschriften*, ist ein hervorragend geeignetes Mittel, geistigen Anschluss zu finden. Kommt es doch einem Sich-zum-Kampf-Stellen in offener Arena gleich. Artikelschreiben ist eine ausgezeichnete Übung zu geistiger Disziplin, logischem Denken und klarem Gestalten. Es zwingt uns, ein Problem konsequent zu durchdenken und eine Lösung dafür zu finden oder wenigstens anzubahnen. Seien wir nicht so bescheiden, jeder hat etwas zu geben. Eine gut gelungene Stunde, ein methodischer Wink in der Fachzeitschrift, den Kollegen als Anregung geboten, wird immer dankbar entgegengenommen werden. Helfen wir aber auch durch unsere Mitarbeit in Form von Leserbriefen an Zeitschriften oder Autoren, durch Stellungnahme und positive Kritik, Probleme aufzuwerfen und zu lösen.

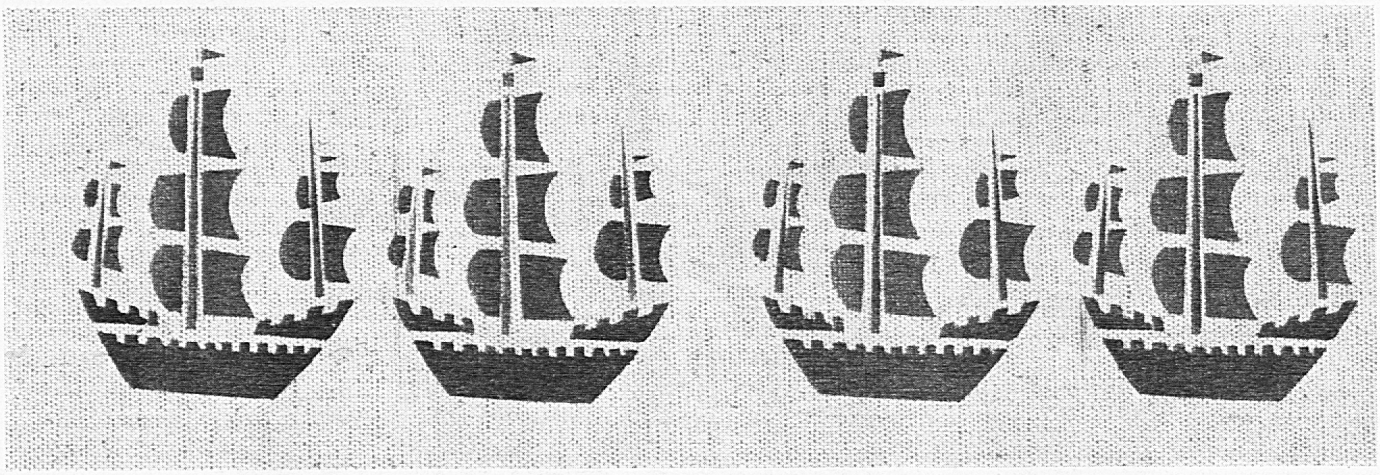
Kurse und Arbeitsgemeinschaften

Der eigentliche Inhalt unseres Lebens ist unsere Arbeit. Widmen wir also regelmässig auch einen Teil unserer Ferien der rein beruflichen Weiterbildung, indem wir die uns gebotenen Möglichkeiten benützen, an Kursen teilzunehmen. Wir werden dabei nicht nur unser Wissen vermehren, sondern auch Menschen kennenlernen und Freunde gewinnen. Der Erfahrungsaustausch mit Kollegen während der Ferien ist oft nicht weniger wertvoll als der Kurs selbst.

Die Mitarbeit in Arbeitsgemeinschaft ist auch ein wertvolles Hilfsmittel für den Gedankenaustausch. Dies alles wären Wege, die ausserhalb unseres Arbeitsbereiches führen, und die geeignet sind, Verbindungen anzubahnen zu geistigem Gedankenaustausch.



Kurs für handwerkliche Techniken (siehe Seite 331)



Kurs für handwerkliche Techniken (siehe Seite 331)

Die Umwelt

Machen wir uns aber auch alle Bildungsmittel unserer Umwelt zunutze, durch die wir unser Wissen vermehren und unsere Bildung fördern können. Die grösste Lehrmeisterin des Menschen steht uns Landlehrern immer zu Diensten – die *Natur*! Wandern, beobachten, forschen wir, damit wir unseren Kindern zeigen können, welche Wunder unsere Heimat birgt. Betätigen wir uns als Sammler! Was gibt es nicht alles zu sammeln! Naturobjekte, Dinge aus vergangenen Zeiten, Sagen, Lieder, Sprüche, Bräuche, kulturgeschichtliche Daten usw. Aber nicht das Sammeln ist das Wichtigste dabei, sondern die Auswertung. Wie viele Fragen tauchen dabei auf, die wir nicht beantworten können! Wir sehen, dass unser Wissen nicht ausreicht, Buch um Buch wird aufgeschlagen, ältere Kollegen werden um Rat, Fachleute um Hilfe gebeten, es erschliessen sich Wissensgebiete, die wir vorher vernachlässigt oder nicht beachtet haben, wir kommen zu neuen Erkenntnissen, die uns weiterführen, und so kann ein kleiner Anlass uns zu einem grossen Bildungsgewinn verhelfen. Seien wir auch Forscher, in unserer Heimat und in der Schule. Welche interessanten Aufschlüsse erhalten wir, wenn wir den Gesundheitszustand unserer Schüler in Zusammenarbeit mit dem Arzt unter die Lupe nehmen, in der Schule systematische Beobachtungen unter dem Gesichtspunkt der Erforschung eines Problems anstellen, den Haus-, Familien- und Flurnamen nachgehen und so vieles andere!

Hausbesuche werden uns nicht nur Gelegenheit geben, die Familien unserer Schulkinder kennenzulernen, sondern auch dazu, milieukundliche Beobachtungen zu machen.

Die Übernahme eines *Referates* oder die Vorführung eines Lehrmittels in der Lehrerkonferenz wird uns selbst eingehende Kenntnisse über das betreffende Gebiet und seine methodische Behandlung durch die damit verbundene Vorarbeit verschaffen.

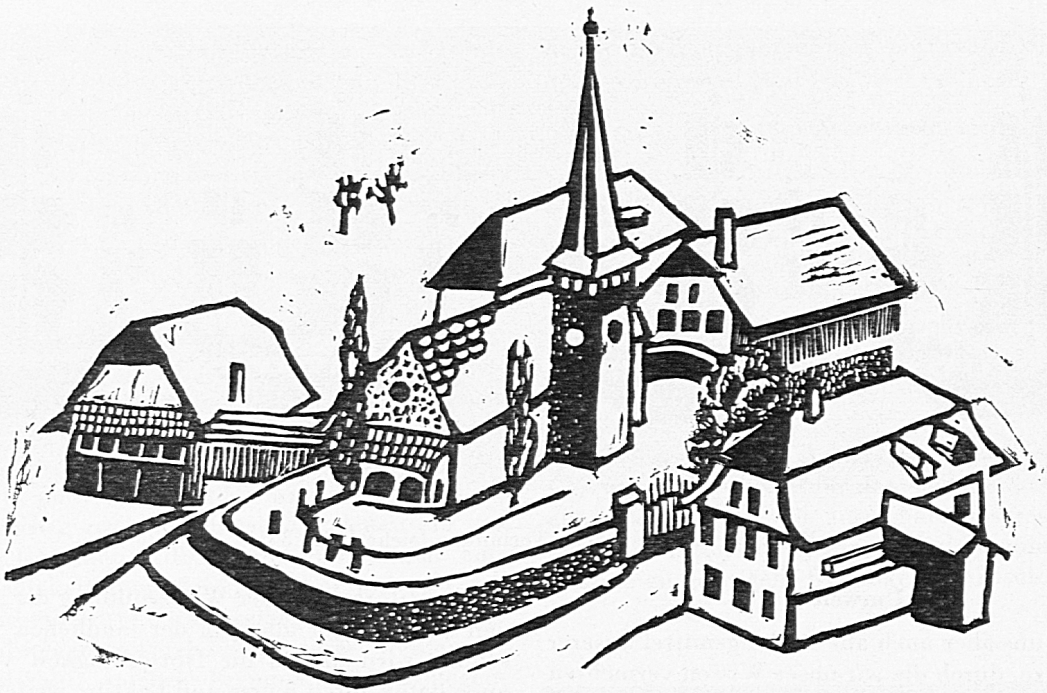
Der fleissige Besuch verschiedenster *Produktionsstätten* in der Heimat und auf gelegentlichen Reisen, vom Bauernhof und Handwerkerbetrieb bis zur Grossindustrie, wird uns die so notwendige Anschauung zur Berufskunde und wertvolle volkswirtschaftliche Einsichten vermitteln.

Die *Mitarbeit* bei der Weiterbildung der schulentlassenen Jugend, vor allem in der ländlichen Fortbildungsschule, wird uns in die Notwendigkeit versetzen, uns auch dafür durch Kurse und Lektüre weiterzubilden und damit unsere Allgemeinbildung wesentlich bereichern. Sie gestattet und erleichtert auch eine bestimmende erzieherische Einflussnahme über den Bereich der Schule hinaus und bietet durch den Umgang mit nahezu oder schon Erwachsenen ein begrüssenswertes Gegenstück zur Schule, in der wir unser Leben lang stets nur mit Kindern zu tun haben, was – so schön es ist – leicht zur Übertragung dieses Verhältnisses auf den Verkehr mit Erwachsenen führen und Absonderlichkeiten im Gefolge haben kann.

Besichtigungen und *Hospitieren* in Nachbarschulen und geselliger Verkehr mit deren Kollegenschaft sind naheliegende, immer nützliche, leider viel zu wenig geübte Gelegenheiten zu Anregung, Vergleich und Erfahrungsaustausch.

Gründliches *Studium* der pädagogischen Neuerscheinungen ist sehr zu empfehlen. Auch der phantasievollste schöpferische Mensch bedarf der Anregungen. Die Lektüre alter pädagogischer Zeitschriften, die an vielen Schulen noch vorhanden sind oder entlehnt werden können, kann nicht genug empfohlen werden. Sie enthalten eine Fülle ausgezeichneter Ideen, Anregungen, Musterstunden, Lehrmittel u. v. a. Nirgendwo kann ein junger Lehrer zum Beispiel ein lebendigeres und wahreres Bild der Zeit der Schulreform, ihres Geistes und ihres Verlaufes erhalten, als in den pädagogischen Zeitschriften aller Richtungen etwa von 1920 an. Und dem kühnen Neuerer sind sie ein nützlicher Dämpfer und Mahner zur Bescheidenheit, denn er muss an ihnen erkennen, dass vieles – schon einmal dagewesen ist!

Die vorstehenden Ausführungen sind gewiss keine systematische Darstellung und kein Rezept, aber sie enthalten wohl doch eine ganze Fülle von Möglichkeiten und Anregungen und damit den Beweis, dass auch in unserem, wohl abgeschiedenen, aber aufgabenreichen Daseinskreis rege geistige Betätigung möglich, ja notwendig ist und dass die räumliche Arbeitsstellung uns durchaus den Kontakt mit der geistigen Welt erlaubt – sofern man ihn sucht! *H. H.*



Kurs für handwerkliche Techniken (siehe Seite 331)

FORTBILDUNGS- UND KURSWESEN

Semaines d'Etudes françaises, Bern, 7. bis 12. Oktober 1957

Nachträgliche Anmeldungen (Gebühr Fr. 40.–, Studenten Fr. 20.–, auf Postcheckkonto III 13278 Bern) werden bis anfangs September angenommen von Dr. *A. Kuenzi*, Zieglerweg 12, *Biel*. *Das Organisationskomitee*

Semaines d'Etudes françaises, Berne, du 7 au 12 octobre 1957

On peut encore s'inscrire, jusqu'au début de septembre, auprès de M. *A. Kuenzi*, 12, chemin de la Tuilerie, *Bienne*. Prière de verser 40 fr. (étudiants 20 fr.) au compte de chèques postaux III 13278, Berne. *Le Comité d'organisation*

20. Urgeschichtskurs 1957. Am 26./27. Oktober 1957 führt die Schweizerische Gesellschaft für Urgeschichte ihren diesjährigen Urgeschichtskurs in der *Universität Zürich (Auditorium Maximum)* durch. In Fortsetzung des letztjährigen Kurses über die Bronzezeit ist die diesjährige Veranstaltung der *Eisenzeit der Schweiz* gewidmet. Der Kurs umfasst folgende Vorträge (mit Lichtbildern):

Samstag, den 26. Oktober: Die Hallstattkultur des Mittellandes und des Juras (Dr. Drack) – Die Frühlatènezeit des Mittellandes (Frl. cand. phil. Trümpler) – Die Mittel- und Spätlatènezeit des Mittellandes (Dr. R. Wyss).

Sonntag, den 27. Oktober: Die Eisenzeit in den Alpentälern (Reallehrer B. Frei) – Die Wirtschaft der Eisenzeit (Prof. Guyan) – Die Eisenzeit der Schweiz im Bilde der antiken Überlieferung (Dr. Fellmann) – Die Eisenzeit der Schweiz im Überblick (Prof. E. Vogt).

Kursgeld: Fr. 4.— für Studenten und Lehramtskandidaten, Fr. 6.— für Mitglieder der Schweiz. Gesellschaft für Urgeschichte, Fr. 7.50 für alle übrigen Teilnehmer.

Am Samstagabend findet ausserdem eine Führung durch die Ausstellung «Kunst und Kultur der Kelten» im Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen statt, wofür ein Extrabeitrag von Fr. 9.— erhoben wird (Carfahrt und Eintritt).

Den Mitgliedern der Schweiz. Gesellschaft für Urgeschichte wird das detaillierte Kurs-Programm rechtzeitig zugestellt. Nichtmitglieder sind gebeten, es sofort beim Sekretariat der Schweiz. Gesellschaft für Urgeschichte, Rheinsprung 20, Basel, zu bestellen.

Für die Kurskommission der SGU
Der Präsident: Dr. W. Drack, Haldenstr. 1, Uitikon-Zürich. Tel. (051) 54 66 50

Lehrer-Bibel-Tagung Ramisberg (7. bis 11. Oktober 1957)

«Der nagendste Hunger beinahe überall auf der Erde ist geistiger Hunger.» (Dr. B. Graham.) – Haben wir nicht mehr als genug Religion? Und wir schauen sehnlichst aus nach etwas, das Wissenschaft, Kunst, Genuss und Tugend nicht offenbaren. Den Veranstaltern der Lehrer-Bibel-Tagung ist es das erste Anliegen, die Teilnehmer und Besucher in die Stille zu führen. Wir brauchen die neuschaffende Begegnung mit dem, «der nicht ferne von einem jeden unter uns ist». Deshalb rufen wir Euch, werte Kollegen und Kolleginnen, Lehrersfrauen und Studierende, zu: Willkommen bei uns im Emmental! Erwartet frohe Gemeinschaft, Aussprachen, Ausspannung, Spaziergänge und besonders Gottes Wort!

Herr Pfarrer Eichin, Oetlingen, wird uns einführen in die *Geheimnisvolle Welt der Psalmen*

Ps. 40: Gott begegnet mir in der Auswegslosigkeit.
Ps. 37: Gott setzt aller Brutalität einen Schlusspunkt.
Ps. 91: Gott bewahrt mich in gefährlichen, scheinreligiösen Strömungen.
Ps.: 150: Gott kann mich brauchen mit meiner Originalität.

PS.: Von Zollbrück und Grünenmatt erreicht man in 30 Minuten den Ramisberg. Auf Verlangen Taxidienst. Tagungskosten Fr. 35.– bis Fr. 40.–. Studierende zahlen die Hälfte. Anmeldung bis 1. Oktober an Hans Meyer, Lehrer, Dürrgraben, bei dem auch das ausführliche Programm bezogen werden kann. *Die Leitung*

Heinrich-Schütz-Sing-Woche

Zum 16. Male führt Walter Tappolet im «Chuderhüsi» ob Röthenbach (Emmental) seine Schütz-Sing-Woche durch, und zwar vom 6. bis 12. Oktober. Auskunft und Anmeldung bei Tappolet, Lureiweg 19, Zürich 8.

Künstlerischer Ausdruck in unserer Zeit

Der Ferienkurs der *Stiftung Lucerna* findet dieses Jahr in der Woche vom Montag, den 7. bis und mit Freitag, den 11. Oktober 1957, wie bisher im Grossratssaal in Luzern statt. Das Kursthema dieses 31. Ferienkurses lautet: Künstlerischer Ausdruck in unserer Zeit. In 15 Vorträgen wird über Architektur, Literatur, Malerei, Musik, Plastik und Theater referiert von Prof. Dr. h. c. Hans Hofmann, Architekt, Zürich; Dr. W. Weber, Feuilletonredaktor der NZZ, Zürich; Kunstmaler Ernst Morgenthaler, Zürich; Dir. Dr. Henri Gagnebin, Genf;

Bildhauer Alexander Zschokke, Basel; Regisseur A. Spalinger, Basel. Das Rahmenthema hat der Kulturhistoriker Jean Gebser, Bern, übernommen. Die 8 Diskussionsstunden werden vom Kuratoriumsmitglied Seminardirektor Dr. W. Schohaus, Kreuzlingen, geleitet. Lichtbilder und Tonvorführungen werden einige Vorträge begleiten.

Kursgeld Fr. 20.–, für Studenten Fr. 5.– (für qualifizierte Hörer ohne Einkommen, insbesondere für Studenten sind Freiquartiere und Reiseentschädigung vorgesehen).

Das ausführliche Programm kann beim Kursaktuar, Dr. *Martin Simmen*, Rhynauerstrasse 8, Luzern, Tel. (041) 2 23 13 bezogen werden.

Kurs im Alpengarten Schynige Platte vom 29. Juli bis 4. August 1957

Aller Anfang ist schwer. Das gilt auch für den Pflänzeler. Darum trafen sich unserer 15 am 29. Juli auf der Schynigen Platte, um in die Pflanzenwelt, vornehmlich die der Alpen, eingeführt zu werden. Es war für den Leiter des Kurses, Herrn Prof. Dr. Welten, nicht so leicht, die Arbeitsweise zu wählen, bei der Anfänger und Fortgeschrittene auf ihre Rechnung kamen. Aber alle wusste er zu begeistern. Voll Eifer stellte er sein umfassendes Wissen allen bescheiden, hilfsbereit und geduldig zur Verfügung.

Alle Pflanzen wurden im Zusammenhang mit ihrer Umwelt betrachtet. Da war die Welt des Felsens, des Gerölls, des Schneetälchens, der Heide usw. Was fanden sich da nicht alles für Pflanzen in einem Stück dichten Weiderasens von einigen dm^2. Wir staunten; es waren an die 20 Arten. Auch Bodenuntersuchungen wurden gemacht, über die geologischen Zeitalter wurde gesprochen, die Pollenanalyse gestreift. Zu allem gesellte sich das schöne Wetter und die herrliche Rundsicht auf die Schneeberge, so dass der Kurs zu einem einzigartigen Erlebnis wurde.

Am glücklichsten war wohl jedes über die Anlage des Herbariums. Eine Menge Pflanzen brachte jedes am Abend in seinem Plastiksack heim. Diese zwischen Press- und Zeitungspapier einzulegen, mit lateinischen und deutschen Namen zu versehen, war jedem sehr wichtig. Wenn am ersten Abend noch Zeit war zu Schach und Kartenspiel, so widmeten die meisten später ihre Freizeit lieber den Pflanzen; die ältern wie die neuen wurden wie Säuglinge gepflegt und neu gebettet. Neben der ernsthaften Arbeit kam aber der Humor nicht zu kurz. Der Herr Professor half kräftig mit.

Jeder schied von der Schynigen Platte glücklich und im Bewusstsein, einen Blick in eine neue Welt getan zu haben und mit dem Vorsatz, es bei diesem guten Anfang nicht bleiben zu lassen. *A.*

Kurs für geschichtliche Heimatkunde und Urkundenlesen vom 5. bis 10. August

«Nun ist halt die Woche Arbeit im Staatsarchiv vorbei, aber wir werden wiederkommen.» So haben wir uns am Samstag trösten müssen, als es zum Abschied kam. Gar zu gerne hätten wir weitergeforscht unter der kundigen Leitung von *Christian Lerch*, Adjunkt des Staatsarchivs und ehemaliger Schulmeister. Gar zu gerne hätten wir weitergeforscht in alten Akten und dicken Büchern, hätten gerne weiterhin samtweiches Pergament gegriffen und die Nase an ehrwürdige Siegel gehalten und das «Bejihuusgschmäckli» wahrgenommen. Am Montag, bei Beginn des Kurses, dünkte uns das Material staubig, zäh und ledern, und wenn sich die Schwierigkeiten im Entziffern alter Schriften haushoch häuften, so mag manch einer sehnsüchtig in den schönen Tag hinausgeblickt haben. Aber sobald wir uns mit Hilfe unseres unermüdlichen Leiters hineingelesen hatten, begann das Leben sich zu zeigen in vielfältiger Gestalt. Eine kleine Einzelgeschichte einer Familie oder Gegend berührte plötzlich unser Herz und wurde uns greiflicher als die grosse Geschichte aus grossen Büchern. Das erlebten wir an der eigenen Arbeit oder an den Kurzvorträgen, die jeder Kursteilnehmer ab Mittwoch zu halten hatte. Immer wieder dachten wir: Aha, so muss man in seiner Schule eine neue Epoche in der Geschichte einführen, an solchen Beispielen muss man den Schülern zeigen, wie das grosse Geschehen in der Geschichte des Vaterlandes sich auswirkt in kleinen Begebenheiten der engern Heimat des Kindes. Dann erst spricht Geschichte das Herz des Schülers an und wird lebensnah und real in seinem Leben.

Allen denen, die beigetragen haben zum guten Gelingen des Kurses sprechen wir noch einmal unsern herzlichen Dank aus. *H. Tsch.*

Kurs für handwerkliche Techniken im Zeichenunterricht in Bern, vom 29. Juli bis 10. August 1957

Herr W. Liechti, Zeichenlehrer aus Langenthal, hat uns 12 Teilnehmer aus fast allen Teilen des Kantons während 2 Kurswochen im Zeichensaal der Knabensekundarschule II in Bern in mindestens ein Dutzend verschiedene handwerkliche Techniken für den Zeichenunterricht eingeführt. Fast jeden Tag machte er uns mit einer neuen Technik bekannt.

Wir begannen mit dem Kartoffelstempeldruck und erkannten schon hier ungeahnte neue Möglichkeiten. Die Monotypie, der Einblattdruck, öffnete uns den Weg zur Graphik. Wir schnitten Linol und versuchten uns im Drucken mit dem Falzbein und an der neuen Walzenpresse, schwarz und farbig. Vom Aufbau eines Bildes erfuhren wir beim Zeichnen eines Stillebens. Über den Schablonendruck gelangten wir zum Siebdruck, wo unter den fleissigen Händen der Kursteilnehmer wundervolle Stoffdrucke entstanden, wahre Prachtsstücke! Der Materialdruck eröffnete uns wieder neue Aspekte der Gestaltung. Dann wurde unser Zimmer zur Gipserwerkstatt, und der Gipsschnitt war uns bald kein Geheimnis mehr. Muntere Basttierchen belebten später unsere Tische. Zwischenhinein wurde auch zünftig gelötet – im Handfertigkeitszimmer! und Drahtplastiken nahmen bald Gestalt an; eine herrliche Arbeit für die Hand und das Auge! Im Modellbau wurden alte Städtchen, Hafen- und Fabrikanlagen, Hochhäuser Wirklichkeit – in verkleinertem Maßstab.

In diesem Werkkurs konnte Herr W. Liechti als Künstler und Beherrscher fast aller Handwerke ganz in seinem Element arbeiten. Seine Kursleitung war ein Meisterstück von künstlerischem Können, methodischem Wissen und Arbeiten und – praktischem Helfen. Sein goldener Humor und sein Wissen um die technischen Schwierigkeiten und ihre Überwindung halfen uns über alle Tücken hinweg. Wir kehrten am 10. August schwer beladen und stolz mit unseren Werken heim.

Wir 12 Kursteilnehmer möchten ihm unsern grossen Dank aussprechen und der bernischen Vereinigung für Handarbeit und Schulreform sehr empfehlen, diesen Kurs nächstes Jahr wieder in ihr Programm aufzunehmen. Er entspricht einem wahren Bedürfnis der Zeichenlehrer und bietet ungemein viel. Wir sind alle begeistert. *P. B.*

Kurs für Sandkasten und Wandplastik

Von nah und fern fanden sich die Teilnehmer zu den von der Bernischen Vereinigung für Handarbeit und Schulreform organisierten Sommerkursen im Pestalozzischulhaus in Bern zusammen. Während dort mit Stechbeutel und Feile hantiert wurde, da aus schlanken Ruten hübsche Korbwaren entstanden, arbeitete die «Abteilung Bauamt» an Sandkasten und Moltonwand, um mit geschickten Fingern einige Ausschnitte aus dem weiten Gebiet von Heimatunterricht, Heimatkunde und Geographie zu schaffen. Der Kursleiter Paul Stuber, Biel, verstand es in bester Weise, den Teilnehmern in kurzgefassten Theoriestunden die Bedeutung von Sandkasten und Moltonwand und ihre Möglichkeiten im Unterricht aufzuzeigen. Dann überliess er sie dem frohen Schaffen und Werken mit Sand, Plastikon und anderem Material. Wo technische Schwierigkeiten auftauchten, wurde sein von grosser Erfahrung zeugender Rat gerne angenommen. So bewegte man sich einige

Tage zwischen verschiedenen Zeitepochen, Heimat und Märchenwelt hin und her, tauschte Erfahrungen aus, empfing allerlei Anregung und vergass ob aller Arbeit das Scherzen nicht. Am Ende des Kurses stand für jeden die Genugtuung vermehrten Wissens und Könnens und wohl auch der Vorsatz, sich künftig die Möglichkeiten von Sandkasten und Wandplastik im Unterricht mehr als bisher zunutze zu machen.

sg

Peddigrohr-Flechtkurs

vom 29. Juli bis 10. August 1957 in Bern, veranstaltet von der Bernischen Vereinigung für Handarbeit und Schulreform.

Zuerst schien es fast, als könnte der Kurs nicht stattfinden, liefen doch die Anmeldungen nur spärlich ein. Schliesslich fanden sich aber neun Teilnehmer jeglichen Alters, die willig waren, das Korberhandwerk unter der kundigen Führung von Herrn H. Köhli, Zollikofen, von Grund auf zu erlernen. Gleich zu Beginn wurde nach englischem Muster der Stundenplan so festgelegt: durchgehende Arbeitszeit von 7 bis 16 Uhr mit kurzer Mittagspause und freiem Samstag. Diese Einteilung hat sich denn auch allgemein bewährt.

Als es ans Bödelisägen ging, gestanden einige weibliche Teilnehmer, dass sie noch nie mit Laubsägeli umgegangen seien. Aber Herr Köhli liess sich durch solche unvorhergesehenen Hindernisse nicht aus der Fassung bringen. Er zeigte, wie sich die Unebenheiten durch Feilen und Schmirgeln wieder glätten liessen. Bedeutend spröder waren die Kunststoffe wie Formica und Textolyte zu schneiden und dankbar liessen sich da die meisten Teilnehmerinnen von den Kollegen helfen. Nun ging es vom einfachen Körbchen mit Holzboden stufenweise zu Arbeiten mit geflochtenem Boden über den «beliebten» geschlossenen Dreierring zu verschiedenen Abschlüssen. Wir lernten, den Staken die gewünschte Richtung und durch das lose oder enge Führen des Rohres den Körben Form geben. Auf saubere und exakte Arbeit wurde grosser Wert gelegt und kein Fehler blieb unentdeckt. Mit unerschütterlicher Geduld jedoch behob Herr Köhli die vielen grossen und kleinen Missgeschicke oder es fand sich sonst ein hilfreicher «Engel(er)», welcher uns beistand. Trotz allem emsigen Schaffen kam aber der Humor nicht zu kurz. Die glänzend lackierten Körbe häuften sich auf den Tischen, und es hätte einen gewiegten Psychologen bestimmt reizen müssen, aus den verschiedenen Abweichungen desselben Gegenstandes einen «Peddigrohr»-Test aufzustellen.

Stolz auf unsere vollbrachten Werke, die jedem Rüschegger zur Ehre gereicht hätten, und mit dem festen Vorsatz, das neuerworbene Wissen und Können auch bald in der Schule anzuwenden, verabschiedeten wir uns mit grossem Dank von Herrn Köhli, unserem geschätzten Kursleiter.

Alle Kolleginnen und Kollegen aber möchten wir ermuntern, sich auch in einem Kurs im Peddigrohrflechten auszubilden. Es eignet sich für alle Schulstufen, erfordert keine grossen Vorbereitungen und kein endloses Fertigmachen von Seiten des Lehrers und zeitigt mit einfachen Mitteln sehr befriedigende Resultate.

D. H.

Anfängerkurs für Kartonage

der bernischen Vereinigung für Handarbeit und Schulreform vom 29. Juli bis 10. August 1957, im Steigerhubel-Schulhaus in Bern. Unter der tüchtigen und kameradschaftlichen Leitung von Max Aeschbacher aus Bümpliz fanden sich 13 Kollegen aus der näheren Umgebung Berns ein, um in 14tägigen Bemühungen in systematischem Fortschreiten aus allerhand Materialien die verschiedenartigsten Gegenstände zu verfertigen, wobei auch aufs Färben und Schmücken grosses Gewicht gelegt wurde. Der fröhlichen und sangesfreudigen Stimmung im etwas düsteren Keller konnte selbst das herrliche Badewetter nichts anhaben. Voller Befriedigung über das Gelernte waren alle Teilnehmer begierig, es in der Kursfortsetzung im Herbst weiter anzuwenden.

H. K.

VERSCHIEDENES

Berner Kunstmuseum

Ausstellung Karl Stauffer, Bern

(vom 31. August bis Oktober 1957)

Zur Feier des 100. Geburtstages des Berner Malers, Grafikers und Bildhauers Karl *Stauffer*, Bern (1857 bis 1891) findet im Berner Kunstmuseum eine Gesamtausstellung seiner Werke statt. Dem breiten Publikum ist der Künstler vor allem durch seine ausgezeichneten realistischen Bildnis-Radierungen bekannt; *seine* Darstellungen von Gottfried Keller, C. F. Meyer, Gustav Freytag, Adolf Menzel u. a. prägen unsere Vorstellung von diesen Dichtern und Malern.

In der Berner Ausstellung, mit der das Kunstmuseum einen der bedeutendsten einheimischen Künstler der neueren Zeit ehren will, werden die wichtigsten Bilder, die beiden plastischen Werke und vor allem das gesamte grafische Oeuvre zu sehen sein.

Berner Wanderwege

Vom Gasterntal ins Lötschental führt die nächste von den Berner Wanderwegen organisierte Wanderung am Samstag/Sonntag, 31. August/1. September 1957.

Der Lötschenpass, ein Höhepunkt dieser lohnenden Bergwanderung fordert zwar von den Teilnehmern ziemliche Anstrengungen, bietet aber eine prächtige Fernsicht auf die Walliser Schneeberge.

Wanderfreunde, die auf dieser Bergtour keinen Platz mehr finden, oder sich den gestellten Anforderungen nicht gewachsen fühlen, haben Gelegenheit, sich den Wanderungen von Langenthal in die Freiberge oder von Thun auf das Niederhorn anzuschliessen.

Das Sekretariat der Berner Wanderwege Bern gibt gerne die gewünschten Auskünfte.

2000 Jahre Basel

Sondersendung des Schweizer Schulfunks im Monat September 1957.

Erstes Datum jeweilen Morgensendung 10.20 bis 10.50 Uhr.

Zweites Datum Wiederholung am Nachmittag 14.30 bis 15 Uhr.

2. September und 9. September. *Die Bischofsstadt am Rheinknie.* Autor: Dr. Josef Schürmann, Sursee. In einem Spiel von 7 Szenen wird dargestellt, wie der Bischof Heinrich von Thun als geistlicher und weltlicher Herr regierte, wie er den Bau der Rheinbrücke veranlasste und auch das Zunftwesen förderte. Ab 6. Schuljahr.

9. September und 16. September. *Stadtarzt Felix Platter, 1536 bis 1614.* Autorin: Dr. Gertrud Lendorff, Basel. In einem Hörspiel werden Szenen aus der Jugend und Jünglingszeit dieses berühmten Basler Stadtarztes und Professors geschildert, der als Sohn des Thomas Platter eine bedeutende Figur in dem humanistischen Basel war. Ab 7. Schuljahr.

16. September und 23. September. *Basel am Werktag.* Hörfolge über Industrie und Handel. Autor: Ernst Grauwiller, Liestal. In der Sendung wird hauptsächlich die überragende Bedeutung der Basler Chemischen Industrie dargestellt sowie deren Entstehung aus einer Seidenfärberei. Die Sendung will dem Schüler ein eindrückliches Bild von einer Export- und Grossindustrie geben. Ab 6. Schuljahr.

E. Grauwiller

Freundlich und rasch bedient,
gut und zuverlässig beraten!
Buchhandlung H. Stauffacher
Bern Aarbergerhof

L'ECOLE BERNOISE

Foyer jurassien d'éducation, Delémont

Nous extrayons du «Rapport d'activité pour l'année 1957» présenté par M. Henri Borruat, directeur du Foyer jurassien d'éducation, à l'assemblée des délégués de cet établissement, le 8 mai 1957, à Delémont, quelques chapitres qui ne peuvent manquer d'intéresser le corps enseignant jurassien. *Rédaction*

I. Généralités

L'ancienne conception de l'éducation des enfants atteints de troubles ou de déficiences de l'intelligence, du caractère ou du comportement, qui consistait à «parquer» les enfants loin de la société pour les mettre à l'abri de nuire, à les isoler le plus possible de leurs semblables, à les conduire selon les principes de l'autoritarisme et de la contrainte a heureusement à peu près disparu. Une conception nouvelle a remplacé l'ancienne, grâce aux découvertes de la pédagogie, de la psychologie et de la médecine. Elle consiste à traiter, à fortifier les déficients, à les extraire de la vie normale pendant un certain temps, pour essayer de les soigner et de les rendre en meilleur état à la société. C'est là une solution d'espérance, plus compliquée, plus délicate, plus subtile, plus difficile que la solution négative de mise à l'écart pure et simple.

Qu'il nous soit permis d'extraire ces lignes de l'excellente étude parue dans les «Etudes pédagogiques» de 1956, sous le titre «L'Educateur spécialisé»:

«La science d'aujourd'hui a confirmé d'éclatante façon ce que les poètes et les mères de famille savent depuis toujours: la nécessité de l'amour. Et si nous savons, nous, la quantité et la qualité d'amour que nous devons porter à nos enfants pour les aider à grandir en stature et en sagesse, ne saurons-nous pas qu'il en faut encore plus à ceux qui ont de la peine à grandir? Et si nous savons, nous, la quantité et la qualité d'amour que nos enfants doivent pouvoir nous porter, ne saurons-nous pas que les enfants malheureux des autres doivent trouver sur leur chemin un visage à aimer? La lourde et anonyme collectivité de la maison d'éducation ancienne manière ne peut permettre cet échange affectif indispensable au développement de la personne. Elle a fait place, dans bon nombre de maisons, à l'organisation par groupes, par équipes, par familles, au sein desquels il devient possible d'appliquer, non pas une discipline collective et forcément autoritaire, mais un véritable système éducatif fondé sur la confiance de chaque enfant, et fécondé par l'affection qu'on peut lui porter et qu'il peut rendre.

»C'est ces principes éducatifs que nous nous efforçons de faire passer dans l'esprit de nos collaborateurs. Sommes-nous toujours compris? Les corrections, les punitions, la contrainte ne seraient-elles pas plus efficaces que les principes dont nous parlons plus haut? Quant à nous, notre conviction est faite: c'est par l'amour – qui n'exclut jamais la fermeté –, la connaissance de chaque enfant, la patience, la maîtrise de soi, le sens de l'humain que l'on obtiendra des résultats satisfaisants.

»Tout cela n'est pas facile. L'éducateur assume les responsabilités d'un père des enfants des autres. Il n'y a pas entre les enfants et lui le courant naturel d'affection d'un fils pour son père et réciproquement. C'est un lourd handicap souvent impossible à combler. A cette difficulté initiale s'ajoute le fait qu'il représente l'autorité et que la plupart des enfants inadaptés ont connu une fausse image de l'autorité. C'est à l'éducateur de faire ce qui n'a pas été fait, de refaire ce qui a été mal fait. Ce n'est pas une mince entreprise. Sa responsabilité est de tous les moments de la vie enfantine. A lui de savoir présenter les aspects de la vie d'internat sous une forme positive et entraînante. A lui de faire de la routine quotidienne un cadre stable et apaisant. A lui de donner de bonnes habitudes qui durent, de combattre le laisser-aller, la négligence, en encourageant, en stimulant, en aidant, en montrant, en payant de sa personne.»

Les considérations qui précèdent nous amènent à cerner de près nos problèmes éducatifs, et à constater certaines lacunes. L'importance d'un groupe homogène d'enfants, au point de vue arriération mentale et comportement, n'échappe pas à l'éducateur avisé. De cette homogénéité découle la rentabilité, c'est-à-dire: instruction meilleure, éducation plus soignée, préparation à la vie sociale plus sûre. Avec la précieuse collaboration de l'OMPJ, nous nous efforçons d'atteindre ce but. Mais il n'est pas facile d'éliminer des enfants qui se révèlent, après quelques mois de séjour au Foyer, à peu près inéducables, et qu'il faut accepter faute de pouvoir les placer ailleurs. Il faut bien reconnaître que les «gros débiles» ne peuvent prospérer dans nos groupes d'enfants. Ceci pose un nouveau problème: la création d'un home adéquat pour les accueillir. Il y a aussi les déficients instables, casseurs, destructeurs, révoltés, qui ont surtout besoin du médecin, du psychiatre et de l'éducateur spécialisé. Il faudra tôt ou tard réaliser un home-clinique à leur mesure.

L'ouverture de classes spéciales dans d'importantes localités du Jura aura sans doute une répercussion sur la mission du Foyer dans un avenir rapproché. L'on sera tenu d'admettre des enfants d'un comportement difficile, les autres, assez dociles quoique déficients, restant dans leur milieu. Il y aura donc à envisager une nouvelle conception du Foyer pour ces enfants qui ne s'adaptent pas à l'école, et pour lesquels des salles de travaux manuels et des ateliers remplaceront nos classes actuelles, au moins en partie. D'où la nécessité, à l'avenir, et pour autant qu'on en trouve, d'engager des maîtres spécialisés dans diverses activités manuelles et dans l'organisation des loisirs dirigés.

Nous avons aussi signalé dans nos rapports les grosses difficultés que rencontrent nos enfants en passant du Foyer, leur scolarité étant terminée, dans la vie sociale. Nous ne pouvons nous empêcher de revenir sur l'utilité d'un préapprentissage et d'un patronage pour les jeunes gens et les jeunes filles qui quittent notre Foyer. Ces jeunes adolescents ont encore un grand besoin d'être conseillés, encouragés, dirigés. Nous pensons que ces lacunes ne sauraient être comblées sans un examen approfondi et dans le cadre de la légalité. Dans ces divers secteurs, nous faisons ce que nous pouvons dans la mesure de nos moyens et du temps dont nous disposons. Dieu aidant, nous continuerons notre tâche avec con-

fiance et conscience. Nous remercions très sincèrement la Commission de surveillance, et son dévoué président en particulier, de leur sollicitude et de leur bienveillance à notre égard, comme aussi la Direction des œuvres sociales et ses adjoints, la Direction de l'IP, l'OMPJ, Pro Infirmis, auxquels nous exprimons notre vive gratitude. Notre reconnaissance va aussi aux autorités communales, aux ecclésiastiques, à la presse, à tous ceux et celles qui œuvrent à titres divers pour le Foyer.

Enfin, nous disons notre admiration pour le personnel de la maison pour son dévouement et sa fidèle collaboration.

II. Nos enfants

a) Leur santé

En général, elle fut bonne. Nous n'avons pas eu de maladies contagieuses. Deux garçons durent être hospitalisés; l'un pour une indisposition mal définie, l'autre pour l'opération d'une hernie. Tous ont passé à la radiophotographie, dans le cadre de l'action préventive contre la tuberculose. A deux reprises, ils ont été visités par le dentiste. Quarante d'entre eux ont passé au cabinet du dentiste.

b) Leur conduite

Il sera toujours difficile de diriger une maison d'enfants telle que la nôtre. Les causes en paraissent immuablement fixées: la diversité des caractères des enfants, leurs facultés mentales insuffisantes pour comprendre, accepter et agir, les restrictions à la liberté d'action des inadaptés.

Trop de liberté engendre l'inconduite ou l'excès. Trop de rigidité et d'exigences suscitent le mensonge, la dissimulation, la ruse. Il faut un adroit dosage de liberté et de fermeté: pouvoir détendre les rênes, sans les lâcher; être prêt à les reprendre bien en mains à la première alerte. Tels sont les problèmes que nous avons chaque jour à résoudre avec chaque enfant, avec chaque groupe d'enfants, suivant les moments, les circonstances et les situations.

c) Leur travail

Nous ne reviendrons pas, ici, sur les difficultés de l'enseignement spécial. Les succès – quand ils viennent – sont les fruits du savoir-faire, de l'esprit d'à-propos, de la patience, en un mot des qualités pédagogiques et psychologiques des maîtres. Il s'agit, pour eux, d'établir un inventaire complet des possibilités de chaque élève, de les exploiter, de les développer au maximum par des moyens adéquats, concrets, manuels. Plus que l'étude, la discipline, l'ordre, la régularité sont des habitudes qu'il est difficile de donner à nos enfants. Souvent, les maîtres les plus doués, les plus patients, les plus sûrs d'eux-mêmes se découragent devant leur apathie, leurs impolitesses, leur arrogance, leurs injures, leurs révoltes.

Le grave et sérieux problème de l'éducation, c'est celui qui doit tendre à leur intégration dans la vie sociale, dans la place qui leur convient, place modeste c'est vrai, mais utile, parfois indispensable. Tout le travail scolaire et extra-scolaire doit être axé en fonction de cette possibilité d'intégration parmi les autres hommes et les autres femmes qu'ils coudoieront.

Les travaux domestiques journaliers, les commissions, les rapports avec l'entourage, les bonnes habitudes à contracter, les attitudes, le maintien, le discernement, le sens des responsabilités sont autant de conquêtes plus ou moins acquises par nos enfants à la suite de très longs et patients efforts. Ce sont ces conquêtes qui font l'éducation, forment le caractère, rendent les êtres sociables. S'il est déjà difficile de donner tout cela aux enfants normaux, combien est-il plus malaisé de préparer nos enfants pour le terrible combat qui les attend au sortir de leur Foyer.

III. Statistique

Au 1er janvier 1956 le Foyer abritait 37 garçons et 23 filles, soit 60 enfants. Au 31 décembre, il y avait 53 enfants, soit 32 garçons et 21 filles. Nous avons enregistré 15 entrées et 20 départs au cours de l'année.

Motifs des sorties	Filles	Garçons	Total
Scolarité terminée	3	6	9
Retrait par les parents ou offices de placement	4	6	10
Transfert dans un autre établissement	—	1	1
	7	13	20

Nos enfants se répartissent comme suit	
De parents domiciliés dans le canton de Berne	30
De parents domiciliés dans d'autres cantons	21
De parents domiciliés à l'étranger	1
Sans parents	1
	53

Sont placés	
Par les parents	7
Par les communes et autres offices de placement	30
Par la Direction des œuvres sociales, Berne	13
Par Pro Infirmis	3
	53

Assemblée des délégués de la Caisse d'assurance

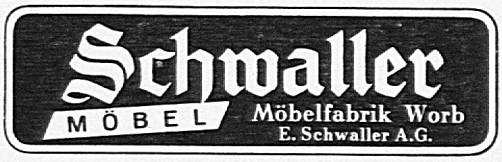
Tractandum 4: Election d'un *membre de la commission de recours* de la Direction de l'instruction publique en matière de prestations en nature.

Le comité de l'assemblée de district d'Aarberg propose

M. *Georges Kohler*, instituteur à Lyss.

Notre collègue a fait ses preuves comme président de section de la Société des instituteurs; il s'est occupé avec succès des problèmes que posent les prestations en nature et jouit de l'entière confiance des collègues qui le connaissent.

Le président de district: *G. Weber*, Aarberg



MITTEILUNGEN DES SEKRETARIATES ✱ COMMUNICATIONS DU SECRETARIAT

Kollektive Haftpflichtversicherung des Bernischen Lehrerverein

Bis jetzt wurde die Prämie von den der Haftpflichtversicherung des BLV angeschlossenen Mitgliedern im Monat August von der Staatsbesoldung abgezogen.

Von nun an wird sie durch die Sektionskassiere BLV, BMV und BGV im Wintersemester eingezogen. Die Prämie beträgt Fr. 2.50 für das Versicherungsjahr 1957/1958 (1. November bis 31. Oktober). Alle Mitglieder, die anderweitig, sei es durch eine private oder kollektive Versicherung *genügend* gegen **berufliche** Haftpflicht gedeckt sind und somit den Anschluss an die Versicherung des BLV nicht brauchen, sind gebeten, dies ihren Sektionskassieren bis spätestens 30. September 1957 schriftlich mitzuteilen.

Wer nichts mitteilt, gilt als für die Versicherung angemeldet. Spätere Abmeldungen können für dieses Jahr nicht mehr berücksichtigt werden.

Neueintretende oder *bisher nicht versicherte Mitglieder* können sich unter Einzahlung von Fr. 2.50 auf das Postcheckkonto III 107, Sekretariat des BLV, Bern (Vermerk: «Haftpflichtversicherung, Beitritt») jederzeit anschliessen. Vom nächsten Versicherungsjahr an zahlen auch sie die Prämie zusammen mit den Vereinsbeiträgen.

Die Leistungen der Versicherungsgesellschaft sind:

Höchstbetrag Fr. 300 000.— wenn mehrere Personen zu Schaden kommen,

Höchstbetrag Fr. 100 000.— wenn eine einzelne Person zu Schaden kommt, pro Schadenfall,

Höchstbetrag Fr. 20 000.— für Sachschaden.

Das Sekretariat des BLV

Assurance responsabilité civile collective de la SIB

La prime incombant aux membres de la SIB assurés contre la responsabilité civile était habituellement déduite de la part du mois d'août du traitement de l'Etat.

Dorénavant, elle sera perçue dans le courant du semestre d'hiver par les caissiers de sections de la SIB, de la SBMEM et SPG. La prime s'élève à 2 fr. 50 pour l'année assurable 1957/1958 (1er novembre au 31 octobre). Tous les membres assurés ailleurs d'une façon *suffisante*, à titre privé ou collectivement, contre la responsabilité **professionnelle** et qui n'ont, de ce fait, pas besoin d'être rattachés à l'assurance de la SIB sont priés d'en informer par écrit leur caissier de section jusqu'au 30 septembre 1957 au plus tard.

Celui qui ne communiquera rien sera considéré comme faisant partie de l'assurance de la SIB. Les contremandements tardifs ne pourront être pris en considération pour cette année.

Les nouveaux membres ou *ceux qui jusqu'à présent n'étaient pas assurés* peuvent le faire en versant le montant de 2 fr. 50 au compte de chèques postaux III 107, Secrétariat de la SIB, Berne (en notifiant au verso du coupon: «Assurance responsabilité civile, cotisation d'entrée»). A partir de la prochaine année assurable, ces nouveaux membres paieront la prime avec les cotisations de la SIB.

Les prestations de la compagnie d'assurance sont les suivantes:

Fr. 300 000.— au plus lorsque plusieurs personnes sont lésées;

Fr. 100 000.— au plus, et par sinistre, lorsqu'une personne est lésée;

Fr. 20 000.— au plus, et par sinistre, pour couvrir les dommages matériels causés par un accident.

Le Secrétariat de la SIB

Helft dem Pestalozzidorf in Trogen!

Schloss Hünigen

Vom 30. September bis 5. Oktober 1957

Singwoche für jedermann

Leitung: Lehrer Otto Froidevaux, Gmeis, Mirchel
Pfarrer Daniel Schär, Wasen i. E.

Beginn: Montag, den 30. September, 10.30 Uhr

Schluss: Samstag, den 5. Oktober, nachmittags

Liedstoff von Lechner, Buxtehude, Schütz, Bach u. a.

Teilnehmerkosten: Verpflegung und Unterkunft Fr. 55.–. Kursgeld Fr. 8.–. Studierende und Lehrlinge total Fr. 50.–.

Blockflötenkurs: Möglichkeit zur Teilnahme für Anfänger und Fortgeschrittene.

Anmeldungen bis spätestens 28. September an Alfred Schwarz, Hausvater, Schloss Hünigen, Konolfingen BE
Telephon 031 - 68 43 66

Neue Klein-Klaviere

der besten Marken mit unübertrefflicher Klangschönheit, solideste Konstruktion, Gehäuse in neuzeitlichen, zierlichen und gediegenen Formen in grosser Auswahl und günstigen Preisen bei: **O. Hofmann,** Klavierbauer, **Bern,** Bollwerk 29, 1. Stock, Telephon 031 - 2 49 10

Casa La Fraternità

Crocifisso - Lugano

Ideal für Schulreisen und Klassenlager

Telephon 091 - 2 23 09

Singwoche Glion

im Evangelisch-Landeskirchlichen Familienhotel

Righi Vaudois

vom 6. bis 12. Oktober 1957. Leitung: Paul Moser. Hotel-Pauschalpreis Fr. 89.– (inklusiv Service und Kurtaxe). Kursgeld Fr. 8.–.

Anmeldekarten mit näheren Angaben sind erhältlich bei Pfarrer Paul Bonanomi, Glion sur Montreux, und Paul Moser, Münsingen.

Die Singwoche steht unter dem Patronat des Bundes zur Förderung des Gemeindegesanges in den reform. Kirchen der deutschen Schweiz.

ENGLISCHKURSE

für Fortgeschrittene und Anfänger getrennt.

Beginn ab 16. September 1957.

Dauer 8 Monate, bis 30. Mai 1958.

Einmal pro Woche; 18–20 oder 20–22 Uhr.

Bern: Dienstag (zwei Klassen)
Zürich: Montag oder Freitag (vier Klassen)
Zürich: Samstag 14–16 Uhr (eine Klasse)
Winterthur: Donnerstag (zwei Klassen)
Basel: Mittwoch (zwei Klassen)

Neu-Aufnahmen jedes Jahr nur einmal!

An jedem Kursabend zwischen 18 und 22 Uhr in jeder Klasse: Grammatik, Lesestücke, schriftl. Übungen nach Prof. Treyer und mündl. Übungen für die Alltagskonversation, damit auch alle Anfänger bald und richtig Englisch reden können.

Kursgeld für 8 Monate (70 Stunden) total **70 Fr.,** zahlbar am 4. Kursabend. **Lehrbuch 5 Fr.**

Zweck: Alle müssen im Mai 1958 Englisch verstehen und richtig reden und schreiben können.

Auf Wunsch gebe ich **Referenzen** und **Beweise** dafür.

Sofortige **schriftliche Anmeldungen** direkt an mich.

John Honegger, Sprachlehrer, **Chur** (GR).

Obligatorisch: Name, Beruf, Wohnort, nächstes Telephon und Arbeitsplatz, sowie gewünschten Kursort angeben.

Jeder einzelne erhält von mir direkt Bescheid **durch Brief** bis spätestens 12. September 1957, sofern Aufnahme möglich.

Der Bastler geht zu Zaugg.

Flugmodelle Schiffsmodelle
Elektrische Eisenbahnen
Radio-Fernsteuerungen
Kompl. Handfertigkeits-Einrichtungen

Zaugg Bern Kramgasse 78 beim Zeitglocken
Samstagnachmittag geöffnet

Hobelbänke

für Schulen und Private mit vielen Neuerungen. Offerten und Referenzenliste durch

FRITZ HOFER, Fabrikant

Strengelbach AG Telephon 062 - 8 15 10

Ein Lehrer wurde Buchhändler

Zählen Sie sich auch zu den Freunden schöner Bücher,

dann wird es Ihnen in meiner neuen Buchhandlung gefallen.

Falls Sie nicht persönlich kommen können, schicken wir Ihnen jedes Buch nach Hause, sei es auf feste Rechnung oder zur Ansicht.

Für alle Bücher Müller-Gfeller

MG

Buchhandlung Müller-Gfeller
Bern, Spitalgasse 26, Telephon (031) 3 34 22/23

Hans ZAUGG Gartengestalter Liebefeld Turn- und Sportanlagen Telephon 031 - 5 94 18

AZ Bern 1